

Retablo de Navidad

Antología de textos poéticos en torno a
la Navidad recopilados por
María Antonia Rodulfo

Hace veinte años, al fundarse el Colegio Virgen de Europa, su directora me pidió que pensara en una "obra de teatro" que cada año por Navidad pudiera ser representada por los alumnos del entonces recién estrenado Colegio. Así surgió este "*Retablo de Navidad*" constituido por una antología de poesía navideña tras discutir y sopesar los pros y los contras del teatro en verso que en el ánimo de todos pueden encontrarse. Por un lado teníamos el riquísimo acervo literario del tema: desde el "Auto de los Reyes Magos" del siglo XV hasta nuestros días raro ha sido el poeta que no ha tocado este tema con decidido amor. Por otra parte la enseñanza, tal y como se viene haciendo, no deja apenas hueco para memorizar unos poemas, para saborear unos romances o un villancico. A lo largo de veinte años, he podido comprobar como el "Retablo" constituye un acercamiento real de los chicos a la poesía, con qué facilidad la reciben y se expresan con ella. Cada año esta antología se enriquece con algún poema nuevo o se com-

pleta con alguna forma de expresión distinta. Pero siempre es fiel a su tónica de retablo viviente, una especie de nacimiento cuyas figurillas hablan con versos de Juan de la Encina, Lope, Calderón, Luis Rosales y otros muchos poetas. Por otra parte, estos versos cobran una nueva vida en la expresión de estos niños, en sus voces y en sus gestos. La leve línea argumental empieza en La Anunciación y acaba en la Adoración de los Magos, es decir con el texto dramático más antiguo de la lengua castellana. Por orden cronológico he agrupado poemas que van relatando el hecho del nacimiento de Jesús. Cada uno de estos poemas ha tenido que ser fragmentado de forma que constituya un posible diálogo y posibiliten la actuación de un gran número de escolares desde los de preescolar hasta los de C.O.U. Se trata de que actúen todos los cursos aunque esto supone un trabajo enorme de ensayos. Se complementa con los coros y los grupos de bailes que incrementan el número de participantes. Por supuesto que sobre esta idea se pueden realizar distintas versiones. La fórmula tradicional es válida, pero "no está de moda", por lo que es preciso luchar contra viento y marea para que al final se pueda comprobar que son muchos los caminos por los que se pueden acercar los niños al teatro. Una de ellas sigue siendo ésta, y *otra la de los profesionales que puedan actualizar esta vía, ponerla al día y revalorizar a través de cuanto se ha conseguido en los últimos años, unos textos cuya belleza llega a todos, entienden todos y a todos pertenecen.*

M^a Antonia RODULFO

RETABLO DE NAVIDAD

ESCENA I

LA ANUNCIACION

CORO: "Cuando el Altísimo..."

(En escena la Virgen en oración, al cantar... "el Angel bebiendo los vientos..." aparece el Angel I por la izquierda y el Angel II dice: "El niño canta en el seno"... y se hace fundido de luces o telón)

ANGEL II El niño canta en el seno
 de la Anunciación sorprendida:
 tres balas de almendra verde
 tiemblan en su vocecita.

Ya San Gabriel por el aire
por una escala subía;
las estrellas de la noche
se volvieron siemprevivas.

ANGEL I Mañanita, de diciembre
 mañanita, mañanera
 va una joven con un viejo
 caminito de una aldea.

ANGEL II Piden posada. Es en vano;
 llamen, llamen a otra puerta,
 que la nuestra está cerrada
 y el can gruñe y se impacienta.

ANGEL I Guárecense en un portal
 donde descansan dos bestias
 y allí nació el Redentor
 que anunciaron los Profetas.

ANGEL II Las bestias, con sus alientos,
 los calentaban de cerca;
 el Niño les sonreía
 sus brazos en cruz les muestra.

ESCENA II

CORO: "Hacia Belén caminando..."

(Entran la Virgen y San José)

SAN JOSE

Caminad esposa,
Virgen singular;
que los gallos cantan
cerca está el lugar.

Caminad, Señora,
bien de todo bien
que antes de una hora
somos en Belén;
allá muy bien
podréis descansar.
¡Que los gallos cantan
cerca está el lugar!

Yo, Señora, siento
que vais fatigada,
y paso tormento
por veros cansada;
presto habrá posada
do podréis holgar,
¡Que los gallos cantan
cerca está el lugar!

ESCENA III

(Posadero, posadera, San José, la Virgen)

SAN JOSE

En nombre del Cielo,
buenos moradores,
dad a estos viajeros
posada esta noche.

POSADERA

La hora de pedirla
no es muy oportuna;
marchad a otra parte
y buena ventura.

SAN JOSE	Mi esposa padece, por piedad os ruego que por esta noche le deis sosiego.
POSADERO	Esta casa es nuestra, no de todo el mundo, yo le abro a quien quiero y abrirla no gusto.
SAN JOSE	Mirad, mis amigos, que es mi esposa amada, la Reina del Cielo, de la tierra gracia.
POSADERA	Una reina tiene soberbios palacios y allí a toda hora le abren sus vasallos.

ESCENA IV

(La escena está llena de pastores agrupados en dos corros, algunos dormidos. Cada Angel por un lado anuncia el Nacimiento)

ANGEL I	¡Alegraos pastores ya viene el albore! ¡Tened alegría que ya viene el día!
	Alégrese el suelo con tal regocijo pues de Dios el Hijo hoy baja del Cielo y en humano velo por nuestros amores.
	Alegraos pastores ya viene el albore; tened alegría que ya viene el día.

ANGEL II	Pastores, no hayais temor, habed gozo y alegría que es nacido el Redentor de una Virgen sin dolor en Belén, en la establa. Ireis presto, sin tardanza, a ver al Niño precioso, y poned vuestra esperanza, en El, con gran confianza, que es Dios misericordioso.
MATEO	Mira, mira que zagal que va volando Pedruelo más blanco que no el cristal.
PEDRUELO	Sí, en cosa angelical que ha bajado acá del Cielo.
JOSEFA	Yo estoy medio espavorida de ver tal cosa volar.
PEDRUELO	Que yo no he pernotado porque estaba embelesado en velle tan reluciente.
MATEO	Yo digo sin más ruido que este zagal que es venido es un angel singular. ¿No oísteis que ha cantado aquel garzón excelente?
JOSEFA	La gloria in excelsis Deo me parece que decía. ¿Y tú qué dices, Mateo?
MATEO	Yo digo que aqueso creo sin entrar en más porfía.

ESCENA V

(Aparecen TIRSA y JUAN PASTOR agazapados y miedosos)

TIRSA ¡Cata, cata Juan Pastor!
y juro a mí, pecador,
un hombre viene volando...

JUAN PASTOR ¡Si, por San Julián!
ya llega como la peña,
aquí está el zurrón del pan,
me acogeré a San Millán
que se me eriza la greña.

TIRSA Yo no puedo imaginar,
hablando, Mingo de veras,
que un hombre sepa volar
sino es Juan el escolar,
que sabe de encantaderas.

ESCENA VI

(Entra BLAS corriendo por la derecha)

BLAS ¡Afuera de las cabañas,
pastores y mayores!
¡Oid nuevas divinales!

GRACIELA ¿Qué nuevas son, Blas Macías?

BLAS Son que sepas que es bajado
de las sillas celestiales
el que cura nuestros males.

GRACIELA ¿Cómo lo sabes zagal
que es nacido tanto bien?

BLAS Porque yo le ví en Belén
más luciente que un cristal.

ESCENA VII

(TORIBUELO por la izquierda viene apresurado)

TORIBUELO ¡Oh qué dulces nuevas traigo!
 ¡Oh qué placer y contento!.

GRACIELA ¿Qué nuevas son Toribuelo?

TORIBUELO Tanto traigo el gasajado
 que apenas puedo decillo;
 ¡Dado nos es el Chiquillo
 tanto tiempo deseado!.

Tú, Juan, toca la bandurria;
tú el alboque, Bernabé;
tú, Pedruelo, silba y hurria;
tú, Gil, tañe tu rabel;
yo mi flauta tocaré,
Gil Gaitero,
que es nacido ya el lucero.

(TORIBUELO se va de escena tocando la flauta, seguido de BLAS y otros pastores)

RAFAEL Pastores, Dios ha nacido
 sobre un pesebre, aleluya.
 Pastores, cantad conmigo;

(todos) ¡Gloria a Dios en las alturas!.

Pastores llevad al Niño
vuestro amor como una lluvia
y cantad por el camino;

(todos) ¡Gloria a Dios en las alturas!

ISAAC ¡Socorro, zagales míos!
 Venid corriendo pastores,
 que se abraze el valle de amores.
 Toca las campanillas y rompan el albor
 que se abraza un portal en fuego de amor.

- NELA Vamos Menguilla, al Portal
y saltemos y brinquemos
y bailemos y dancemos
a la gala del Zagal.
- NOLO Hoy al cielo nace
en Belén mi Dios,
cántale su Madre
y llora de amor.
Baja del monte y no tardes
baja Pascual
y trae romero y miel
que antes que la noche caiga
quiero llegar a Belén.
- JUANA Anda acá, Minguillo
deja tu ganado
toma el caramillo
zurrón y cayado,
vamos sin temor
a ver al Redentor.
- MINGO No nos acerquemos
sin llevar presente;
más ¿Qué llevaremos?
Dilo tú Llorente
¿qué será mejor
para el Redentor?
- LLORENTE Yo quiero llevarle
leche y mantequilla
y para abrigarle
algunas mantillas
para ir con amor
a ver al Redentor.
- MINGO Con aquel cabrito
de la cabra mocha
le daré un quesito
y una miga cocha,
que tendrá sabor
sabor al Redentor.

JUANA	No piense que vamos su madre graciosa sin que le llevemos más alguna cosa, que es de gran valor Madre del Redentor.
FLORA	Ven al Portal, Mingo, ven Seguro el ganado dejas que aún entre lobos y ovejas nació la paz en Belén.
MATIAS	Vamos juntos a Belén, que será grande consuelo ver que venga Dios al suelo y que diga mama y taita ¡Toca Peinado la gaita y lleven Llorente y Gil sonajas y tamboril!.
PEINADO	Yo le llevaré de un año un lechón de mi tamaño que el rey le pueda comer.
SARA	Y yo, porque es justo hacer torrijas a la parida, miel de romero escogida con una cesta de huevos.
REBECA	Yo a los ángeles mancebos pan de higos y turrón. ¡Pastores, Dios ha nacido! ¡Venid todos que ha nacido el Cordero de Sión!.
CLARISA	Pues hacemos alegrías cuando nace uno de nos ¡Cuanto más naciendo Dios! Grandes huéspedes tenemos, hagamos gran regocijo, pues muestra la Madre al Hijo por quién todos hoy nacemos.

Nunca vimos ni veremos
juntos otros tales dos,
el Hijo y la Madre de Dios.

ESCENA VIII

ANTON ¿Sabes las nuevas, Miguel?
que se suena allá en la villa?
Que una Virgen pastorcilla
hoy ha tenido un doncel.

MIGUEL ¿Cómo del seno del Padre
ha bajado el Hijo eterno
hoy nacido Niño tierno,
quedando Virgen su madre?

ANTON ¿Qué te parece, Miguel,
de tan alta maravilla,
que una Virgen pastorcilla
hoy ha tenido un doncel?

MIGUEL Paréceme Antón hermano
que es Dios eterno impasible,
pues hoy nace hecho posible
por dar vida al ser humano.

ESCENA IX

(BELISA y PACHI)

BELISA Zagalejos, venid al Portal
cantando y bailando; alegres cantad
al sonecí, sonecí de la nieve
pues tan menudí, menudito llueve,
por el tono del ¡agua va!
¡Agua va! que se moja mi Niño,
decid con donaire,
que la gracia consiste en el aire.

PACHI

¡Vestíos pastores
las galas mejores!

el manto calado
y el mejor corpiño
Chaleco bordado,
zamarra de armiño.

¡Escoge, pastor,
la mejor merina,
que nació el Señor!

¡Escoge pastora
la lana más fina
para la Señora!.

¡Vestíos pastores
las galas mejores!.

ESCENA X

(GIL por la derecha, PASCUALEJO por la izquierda con pastora)

GIL

A la hé que estas jocundo
dí ¿qué has visto, Pascualejo?

PASCUALEJO

Anoche ví un Zagalejo
el más garrido del mundo.

GIL

Cuéntame esas maravillas
que me da gusto el oïllo.

PASCUALEJO

Yo le ofrecí un corderillo
y Antón, leche y mantequilla.

El es blanco y rubicundo, y
limpio como un espejo,
nunca se vió Zagalejo
tan garrido en todo el mundo!.

Quedé tan embelesado
mirando al lindo doncel
que me estuviera a par dél
un mes sin probar bocado.

ANTONIA

Si vieras al Niño, Gil,
te prenderán sus amores;
nunca ví prado de flores
tan lindo por medio abril.
Es como vergel fecundo;
duéleme que del me alejo
porque cierto ¡es Zagalejo!
el más garrido del mundo!

ANGEL II

Caído se le ha un clavel
hoy a la aurora del seno;
¡Qué glorioso que está el heno,
porque ha caído sobre él!

Cuando el silencio tenía
todas las cosas del suelo
y coronada de yelo
reinaba la noche fría,
en medio la monarquía
de tiniebla tan cruel,
caído se le ha un clavel.

ESCENA XI

(ANDRES y ROSA entran por la derecha. El zagal por la izquierda)

ANDRES

¿Adónde bueno, zagal?

ZAGAL

A un portal.

ROSA

¿Hay algo bueno que ver?

ZAGAL

Un clavel.

ANDRES

¿Quién nos le ha brotado agora?

ZAGAL	La aurora.
ROSA	¿Y de qué color le ha dado?
ZAGAL	Encarnado.
ANDRES	Hagamos guirnaldas de flores para ir, zagalejo, a Belén: que a rica corona de estrellas hoy desluzce un hermoso clavel.
ROSA	Tan alta grandeza abona a un clavel hoy en el suelo que rinde su luz al cielo los astros de su corona.

EXCENA XII

(JUAN y CARILLEJO aparecen cada uno por un lado. Los Pastorcitos por la izquierda)

JUAN	¡Ah, Carillejo, aho!
CARILLEJO	¿Qué quieres, pastor, dí?
JUAN	Vengo enamorado del que véis allí.
CARILLEJO	Pues llégate acá, pastor, que te enamoraste del Divino Amor.
PASTORCITA	¡Quiriquiquí! ¡Cristo nació!
PASTORCITO	¿En dónde?
PASTORCITA	En Belén.
PASTORCITO	¿Quién te lo ha dicho?
PASTORCITA	Yo que lo sé.

EXCENA XIII

(Entran San José y la Virgen precedidos por los cuatro angelitos. Se instalan en el Belén y se van adelantando hacia el proscenio cada uno de los angelitos para decir lo que les corresponde)

ANGELITO I	Venida es venida al mundo la vida.
ANGELITO II	Venida es al suelo la gracia del cielo a darnos consuelo y gracia cumplida.
ANGELITO III	Nacido ha en Belén el que es nuestro bien: venido es en quien por El fue acogida.
ANGELITO IV	En un portalejo con pobre aparejo servida de un viejo se guarda escogida.
ANGELITO I	Venida es venida al mundo la vida.

ESCENA XIV

(El coro canta y entran las cinco vocales por la derecha ayudados por el Angel II)

CORO	Aquí llegan Niño las cinco vocales sencillas y claras como unos pañales.
VOCAL A	De tanto admirarte de tanto admirar, con la boca abierta se queda la A.

VOCAL E	Para que vuelvas tus ojos, la E desde su ventana te tira un clavel.
VOCAL I	Porque quiere siempre mirar hacia ti se punto redondo te entrega la I.
VOCAL O	Nunca como ahora le dolió a la O que su forma sea para decir no.
VOCAL U	De rodillas pide llenar de tu luz su pequeño cuenco vacío la U.
CORO	Escucha Cordero las cinco vocales que ofrecen los niños con voz de pañales.

(Las Vocales se arrodillan ante el Belén y entran corriendo los siguientes)

ESCENA XV

(PASCUAL, BLASA y CLEMENTE entran bailando por la derecha)

PASCUAL	Al parto de la zagala treinta zagales vinieron y bailaron y tañeron pero Antón llevó la gala.
BLASA	Trajo un salterio Pascual un caramillo Lorente, una bandurria Clemente y una flauta Foncarral; y en el portal bailó Antón el dongolondrón.

CLEMENTE

Y Blas, gañán,
la cebolla con el pan.
y Cantueso
el rabanico con queso;
Gil en todo señala
pero Antón lleva la gala.

ESCENA XVI

(Entran los grupos de baile con el villancico "Si bella es la rosa..." y otros)

CORO

"Si bella es la rosa".

RAQUEL

Esta Nochebuena
yo coso y yo canto
pañales de hilo,
crestitas de gallo.
Sillón de alegría
mece mi canción;
pespuntea un pájaro
mi pañal de amor.
Esta Noche tengo
al Niño Manuel
haciendo en mi pecho
tortisas de miel.

EFRAIN

¡A cantar conmigo
la mula, el pastor,
la estrella, la brisa,
y el sol, caracol!

Camisas, botines,
tenga el azahar
para los luceros
que a mí llegarán.

ESTHER

Ha de ser mi gozo
esta noche, sí,
como la alegría
del ajonjolí.

¡Que canten los cielos,
el gallo y el buey
que hoy nace en mi alma
el Niño Manuel!.

ESCENA XVII

VIRGEN MARIA

Duérmete, Niño mío,
flor de mi sangre
lucero custodiado
luz caminante.

Si las sombras se alargan
sobre los árboles,
detrás de cada tronco
combate un ángel.

SAN JOSE

Si las estrellas bajan
para mirarte,
detrás de cada estrella
camina un ángel.

Si viene el mar humilde
para besarte,
detrás de cada ola
dormirá un ángel.

VIRGEN MARIA

¿Tendrá el sueño en tus ojos
sitio bastante?
Duerme, recién nacido,
pan de mi carne,

lucero custodiado,
luz caminante,
duerme, que calle el viento
dile que calle.

ANGEL I

¡Quedito, quedo,
quedo, pastor!
llega con tiento a la más bella flor;
suspende el aliento,
suprime la voz,

que duerme mi Niño
que duerme mi Dios.

AMAYA

Viva la gala de la Zagala
viva la gala.
De la preciosa morena,
viva la gala
de gracia y de gracias llena,
viva la gala,
que en aquella Nochebuena,
viva la gala,
libró al mundo de la mala,
viva la gala de la Zagala,
viva la gala.

ESCENA XVIII

(Entran cuatro pastores mayores a ser posible por el patio de butacas)

TODOS

Vamos todos a Belén
con amores
al Señor de los Señores.

CLEMENTE

Yo, Clemente el cabañero,
os adoro con codicia,
y esta vara de almendrero
os doy, juez verdadero,
eterno sol de justicia.

PEDRUELO

Yo, Pedruelo de Ladera,
os ofrezco de concordia
este pito de madera
de olivo, pues la olivera
denota misericordia.

PASCUAL

Yo, Pascual, hijo de Antón,
de rodillas por el suelo,
adoro con devoción
y os ofrezco este eslabón
a vos, Niño, Rey del Cielo.

MATEO

Yo, Mateo, sin tardanza,
os adoro, verbum caro;
pues que vos sois mi esperanza
os presento con confianza
este cinto verde claro.

VIRGEN MARIA

Las dádivas excelentes
que me habéis dado, pastores,
recibo yo y los presentes;
y mi Hijo tiene mientes
porque se dan con amores.
Y tened por certidumbre
que el Niño que es Dios sin par,
por su grande mansedumbre
la gloria de la alta cumbre
promete a los buenos dar.

ESCENA XIX

(Dos pastoras contemplan al Niño y actúan mientras CELSO y PERICO se arrodillan)

MARTA

Monterica de plumas
y pellico de armiños
¡quírole yo para mi pastorcico!
Zurroncillo moteado,
cayadito florido,
¡Quiérole yo para mi pastorcita!.

ISABEL

¡Ay, qué agraciado!
¡Ay, qué pulido!
¡Ay, qué tiri, que tiritita de frío!
Niño, no llores,
calla, bien mío,
que ya los tres reyes,
te traen dones ricos.
Si estás desnudico
que te abrigue tu Madre,
cuerpo de Cristo.

MARTA

Niño, no llores,
calla, bien mío,

que aquí traigo yo
para tu desabrigo,
monterilla de plumas
y pellico de armiños,
zurroncillo moteado,
cayadito florido;
¡quíerole yo para mi pastorcito!

CELSO Soles claros son
 tus ojuelos bellos,
 oro los cabellos
 fuego el corazón.

PERICO Rayos celestiales
 echan tus mejillas,
 son tus lagrimillas
 perlas orientales,
 tus labios corales
 tu llanto es canción.
 Oro los cabellos,
 fuego el corazón.

ESCENA XX

(El Angel I conduce a los seis pastorcitos hasta el centro del escenario)

PASTORCITO I	Yo le traigo queso
PASTORCITO II	Yo rubio panal
PASTORCITO III	Yo aceite...
PASTORCITO IV	Yo vino...
PASTORCITO V	Yo mi recental...
PASTORCITO VI	El pastor más pobre se puso a cantar... ¡La mano del Niño llevaba el compás!

ESCENA XXI

(Salen sucesivamente el Platero, el Cazador, el Leñador, el Aceitunero, el Pastor y el Ventero)

PLATERO	¡A la Virgen un collar y al Niño Dios un anillo!
VIRGEN	Platerillo, no te los podré pagar.
PLATERO	¡Si yo no quiero dinero!
VIRGEN	Y entonces qué, dí.
PLATERO	Besar al Niño es lo que yo quiero.
VIRGEN	Besa, sí. Y tú ¿qué eres, dí?
CAZADOR	Cazador.
VIRGEN	Y dí, ¿qué me traes a mí?
CAZADOR	Un ánsar del río te traigo yo a ti.
VIRGEN	Gracias cazador, Y tú, ¿qué me traes a mí?
LEÑADOR	Fuego para el frío te traigo yo a ti.
VIRGEN	¿Y qué eres tú, dí?
LEÑADOR	Leñador.
VIRGEN	Gracias leñador.

(Se levanta la Virgen y se dirige al pastor, aceitunero y ventero)

VIRGEN	Pastor que vas con tus cabras cantando por los caminos, ¿quieres darme una cabrita para que juegue mi Niño?
PASTOR	Muy contento se la diera si el dueño de mi ganado, Señora, lo permitiera.
VIRGEN	Aceitunero que estás vareando los olivos, ¿me das tres aceitunitas para que juegue mi Niño?
ACEITUNERO	Muy contento se las diera, si el dueño del olivar, Señora, lo permitiera.
VIRGEN	Ventero amigo que estás sentado en tu ventorrillo ¿quieres darme una cunita para que duerma mi Niño?
VENTERO	Muy contento se la diera si hubiera sitio y el ama, Señora, lo permitiera.

ESCENA XXII

(Precedidos por el Alfarero entran la Molinera, la Pescadora, la Aguadora y el Barrendero)

EL ALFARERO	Soy, mi Señor, alfarero y perdóname si altivo llego a Ti del barro vivo y barro ofrendarte quiero. Porque tu oficio primero de agua y tierra se sirvió; porque tu aliento dejó sembrado en barro tu gloria, el barro de mi memoria a tus plantas dejo yo.
-------------	--

PESCADORA

Toda la noche pescando
y todo el día remando
para encontrarte llorando.
No llores tú, Niño mío
que estos luceros del río
verdes, te irán consolando.

MOLINERA

La harina de mi maquila
se la llevaré al nacido
en blanca flor, la más blanca,
floreceda en el molino.

Desnataré los costales
y al niño le ofreceré
espuma de trigo rubio
acabado de moler.

LA AGUADORA

¡Agua fresca! ¡Regalada!.
Ya no la puedo vender,
tendré que darla por nada.

Y es tonto gastar saliva,
porque ¿quién
junto a un chorro de agua viva,
va a comprar mi agua en Belén?
¿Quién...?

EL BARRENDERO

¡Qué sucio estaba el portal!
No pude con las basuras.
Turbio lo dejé y a oscuras.
Hecho un muladar.
Hasta que la Virgen Pura
en él se puso a alumbrar.
Bajaron los nueve coros
con escobas de cristal
y me han dejado el Portal
como los chorros del oro.
(Menos mal).

ESCENA XXIII

(Los Boticarios con un bote de farmacia cada uno)

BOTICARIO	I	¿Y tú, qué le llevarás?
BOTICARIO	II	Pastillitas de la tos ...
BOTICARIO	I	¡Poca cosa para un Dios!.
BOTICARIO	II	Y jarabe de Tolú dulce, dulce ...
BOTICARIO	I	¡Qué poco para Jesús!.
BOTICARIO	II	Pues tú ¿qué le llevarías?
BOTICARIO	I	Sólo un pomillo de azahar para el susto de María.

ESCENA XXIV

(Por cada extremo del escenario entran el zagal y la zagala bailando)

ZAGAL	En Jesús, María y José.
ZAGALA	¿Adónde está mi alegría?
ZAGAL	En Jesús, José y María.
ZAGALA	¿En dónde toda la luz?
ZAGAL	En María, José y Jesús.

ESCENA XXV

BRAS	De la Zagala, Tomás ¿qué dices, que Dios te vala?
------	--

TOMAS Que es en extremo su gala
 más el Zagalejo es más.

BRAS Como ella, yo imagino
 que jamás nascio otra tal.

TOMAS Sí, más llévale el Zagal
 gran ventaja en lo divino.

BRAS Mira lo que dices, Bras;
 que ninguna se la iguala.

TOMAS Que en el extremo su gala,
 más el Zagalejo es más.

BRAS En lo hermoso a la Madre
 no pierde punto el Zagal,
 y en lo vivo al natural
 es un traslado del Padre;
 no hay medida ni compás
 con la gala de su gala.

TOMAS No tiene par la Zagala
 más el Zagalejo es más.

ESCENA XXVI

SAN JOSE No lloréis mis ojos
 Niño-Dios callad;
 que si llora el Cielo
 ¿quién podrá cantar?
 Vuestra madre hermosa,
 que cantando está,
 llorará también,
 si vé que lloráis.

VIRGEN Enjugad las perlas
 nácar celestial
 que si llora el Cielo
 ¿quién podrá cantar?
 Los ángeles bellos cantan,
 que les deis a los ciclos gloria,
 a la tierra paz.

SAN JOSE

Por esas montañas
descendiendo, van
pastores cantando
por daros solaz.

VIRGEN

Niño de mis ojos,
ea, no haya más,
que si llora el Cielo
¿Quién podrá cantar?

ESCENA XXVII

(Entran dos pastoras pequeñas MENGHA y FLOR y cuatro mayores MARCELA, CASILDA, BRAS y GIL)

MENGHA

Quedito, pasito,
silencio, chitón,
no lo despierten, no;
a la e, a la o;
duerma mi Amado,
descanse mi Amor,
a la e, a la o.

FLOR

Quedito, pasito,
silencio, chitón,
que duerme un Infante,
que tierno y constante,
al más tibio amante
despierta al calor.

MARCELA

Portalico divino
¡cuán bien pareces!
con el Niño chiquito, bonito
que nos ofreces.
Dulce portalico
lleno de mil perlas
¡quién pudiera haberlas
para quedar rico!.

CASILDA	En tu cuadra bella yace claro el sol que con su arbol da gran luz en ella; con tu clara estrella cielo pareces con el Niño chiquito, bonito que nos ofreces.
LOS CUATRO (Marcela, Casilda, Bras y Gil)	Este Niño se lleva la flor que los otros no.
MARCELA	Es hombre y más que hombre es.
LOS CUATRO	Que los otros no.
MARCELA	Porque es sólo hombre y Dios.
LOS CUATRO	Que los otros no. Este Niño se lleva la flor que los otros no.
BRAS	¿Qué suena, Gil, en el hato?
GIL	Bras, que es nacido un doncel que Juanito el de Isabel aún no le llega al zapato.
BRAS	Mira lo que dices Gil y no digas boberías que el Niño de Zacarías es escogido entre mil.
GIL	Más lindo es este buen rato tanto, que puesto a par dél Juanito el de Isabel aún no le llega al zapato.
BRAS	Juanito es como una sal, gracioso, lindo y chapado.

GIL

Dígoos que es como pintado
respecto de este Zagal;
suena música en el hato
que dice de este doncel
que Juanito el de Isabel
aún no le llega al zapato.

ESCENA XXVIII

(NOEMI, TOLO, ALBERTO y CLARA por la izquierda)

NOEMI

Esta Noche los Reyes
vienen bajando
por camino de leche
y polvo rallado.
¡Colorín, colorado!

TOLO

Gaspar es caballero
de potro blanco,
Baltasar es jinete
de potro zaino.
¡Colorín, colorado!

ALBERTO

Que dejen a mi Niño
los Reyes Magos,
una eterna sonrisa
del Niño Santo.
¡Colorín, colorado!.

CLARA

¡Ay cosa tan linda!
¡qué gracia, qué risa!.
Ver la aurora tan festiva
y al sol como un niño
verter lagrimitas.

¡Ay cosa tan linda!.
¡qué gracia, qué risa!.
¡Jesús, María!.
Mira Niño que vienen los Reyes
y te trae cada cual su alhajita.

ESCENA XXIX

(CLEO, DAFNIS, MARA y RUBEN por la derecha)

- CLEO Para este Niñín
 de oro y turrón,
 ¡canten las campanas
 su alegre tilín
 en mi corazón!.
- DAFNIS Como un colibrí
 el señor Melchor,
 trae olor de mirra,
 semillas de anís
 en un caracol.
- CLEO Caja de marfil,
 polvillos de arroz,
 pone el rey Gaspar
 junto al querubín
 que pobre nació.
- DAFNIS Baltasar, delfín
 en tierras y sol,
 piedritas de incienso
 trae para el jardín
 del Niñito Dios.
- MARA Tres peregrinos vienen
 tras una estrella.
 ¡Duérmete, Niño mío,
 si quieres verla!.
- Tres peregrinos vienen
 tras un lucero.
 ¡Duérmete, Niño mío,
 si quieres verlo!.
- ¡Duérmete, Niño mío,
 si quieres verlo!.
- Duérmete, Niño mío,
 mi Niño duermee...

RUBEN

Cantaban los gallos.
El alba entreabrió
su puerta dorada.
¡Aún dormía el sol!

No es el alba, no.
Que son Baltasar,
Gaspar y Melchor,
los magos de Oriente,
de la estrella en pos
para ver al Niño
que de ti nació.

ESCENA XXX

(Aparece Gaspar que ha observado la estrella y se dirige a Baltasar que viene por el lado opuesto. Melchor lo hace por el centro)

GASPAR

¡Dios os salve, señor! ¿Sois vos estrellero?:
Decidme la verdad, de vos saberlo quiero.
Nacida es una estrella.

BALTASAR

Nacido es el Criador
que de las gentes es señor.
Iré, lo adoraré.

GASPAR

Yo también rogarlo hé.

MELCHOR

Señores ¿a cuál tierra, dónde queréis andar?
¿Queréis irs conmigo al Creador rogar?
¿Lo habéis vosotros visto? Yo lo voy a adorar.

GASPAR

Vamos allí, si acaso lo podemos hallar.
Marchemos tras la estrella, veremos el lugar.

MELCHOR

¿Cómo probar podremos, si él es hombre mortal
o si es rey de la tierra o si es celestial?

BALTASAR

¿Queréis saber bien cómo nosotros lo sabremos?
Oro, mirra e incienso a él le ofreceremos:
si fuera rey de tierra, oro preferirá,

si fuere hombre mortal, la mirra tomará;
y si rey celestial, estos dos dejará
y tomará el incienso que le pertenecerá.

GASPAR y
MELCHOR

Andemos y así lo hagamos.

ESCENA XXVI

(El Rey Herodes recibe a los Magos)

- GASPAR Sálvete el Criador, Dios te libre del mal;
un poco te hablaremos, no queremos más.
Dios te dé larga vida y te libre de mal.
Vamos en romería, a aquel rey a adorar
que ha nacido en la tierra, sin poderlo encontrar.
- HERODES ¿Qué decís? ¿Adónde vais? ¿A quién vais a buscar?
¿De qué tierra venís? ¿Dónde queréis andar?
Decidme vuestros nombres, no los queráis guardar.
- GASPAR A mí dícenme Gaspar, a este otro Melchor,
y éste es Baltasar.
Rey, un rey ha nacido, que es señor de la tierra,
que mandará en el mundo, en gran paz, sin guerra.
- HERODES ¿Es así en verdad?
- GASPAR Sí, rey, por caridad.
- HERODES ¿Cómo lo sabéis?
¿Ya probado lo habéis?
- GASPAR Rey, verdad te diremos,
porque probado lo habemos.
- MELCHOR Esto es gran maravilla;
una gran estrella es nacida.
- BALTASAR Señal nos dá que ha nacido
y en carne humana ha venido.

HERODES ¿Cuánto hace que la visteis
y que la percibisteis?

GASPAR Trece días ha
y más no habrá,
que la tenemos vista
y bien percibida.

HERODES Pues andad y buscad
y a él adorar
y por aquí tornad;
yo allá iré,
y lo adoraré.

ESCENA XXXII

(Se van los Reyes)

HERODES ¿Quién vio nunca tal mal?
¡Sobre rey otro tal!
¡Aún no soy yo muerto
ni bajo tierra puesto!
¿Otro rey sobre mí?
¡Nunca tal cosa ví!

(a un criado)

Ideme por mis abades,
y por mis potestades,
y por mis escribanos,
y por mis gramáticos,
y por mis estrelleros,
y por mis retóricos.
Decidme han la verdad, si eso está escrito
o si lo saben ellos, o si lo han sabido.

ESCENA XXXIII

(Se descorren las cortinas y aparece la adoración de los Reyes)

- MELCHOR ¡Toquen, toquen esos instrumentos
y alégrese el mundo que ha nacido Dios!.
- GASPAR Que por buena que sea una noche
sólo es Nochebuena la de Navidad.
- BALTASAR Que por lindo que sea Juanito
Jesús de María, lo es mil veces más.

ESCENA XXXIV

- ANGEL I Gran bien los cielos nos dan
con un Niño tan honrado
Aquí se acaba, senado
el Auto de Navidad.
- ANGEL II De aquella alegre venida
aquí termina el relato
del Niño Dios a este mundo
principio de bienes tanto.
-

I.— LA ANUNCIACION

“Cuando el Eterno...”	Retablo de Navidad. Ed. PAX.
“El Niño canta en el seno”	F. García Lorca

II.— LLEGADA A BELEN

“Mañanita de diciembre”	Anónimo. Siglo XVIII
“Camina Señora”	Anónimo. Siglo XVII

III.— LA ANUNCIACION A LOS PASTORES

“Alegraos pastores”	Lope de Vega. Siglo XVII
“Pastores no hayáis temor”	Bartolomé Aparicio. Siglo XVII
“Mira, mira qué Zagal”	Bartolomé Aparicio. Siglo XVII
“Afuera de las cabañas”	Cancionero espiritual. Valladolid 1549
“Pastores Dios ha nacido”	Federico Muelas. 1960
“Socorro zagales míos”	Villancicos. Toledo 1539
“Vamos Menguilla al portal”	Luis de Góngora. Siglo XVII
“Hoy al Cielo nace”	Villancico popular
“Anda a cá Minguillo”	Juan de la Encina. Siglo XV
“Ven al portal, Mingo, ven”	Luis de Góngora. Siglo XVII
“Yo le llevaré de un año”	Federico Muelas. 1972
“Pues hacemos alegrías”	Cristóbal de Castillejos. Siglo XVI

IV.— LA ADORACION DE LOS PASTORES

“Sabes las nuevas Miguel”	Cancioneros de Ubeda. Siglo XVI
“Zagalejos, venid al Portal”	“Villancicos”. Toledo 1651
“Vestíos pastores”	Federico Muelas. 1960

"A la hé que estás jocundo"
 "Ah, Carillejo, aho"
 "Quiriquiquí"
 "Al parto de la Zagala"
 "Las vocales"
 "Venida es venida"

Fray Arcángel de Alarcón
 Autos del siglo XVI
 Anónimo
 José de Valdivielso. Siglo XVI
 José Javier Aleixandre. 1950
 Juan Alvarez Gato. Siglo XV

V.— LA OFRENDA

"Nada de la Nochebuena"
 "Nana"
 "Viva la gala de la Zagala"
 "Vamos todos a Belén"
 "Monterica de plumas"
 "Soles claros son"
 "Yo le traigo queso"
 "A la Virgen un collar"
 "Los tres noes"
 "De la Zagala Tomás"
 "Soy mi Señor alfarero"
 "Toda la noche pescando"
 "La harina de mi maquila"
 "Agua fresca, regalada"
 "Villancico del basurero"
 "Villancico de los boticarios"
 "Zagal ¿dónde está mi bien?"
 "No lloréis mis ojos"
 "Quedito, pasito"
 "Quedito, quedo"
 "Portalico divino"
 "Este Niño se lleva la flor"
 "¿Qué suena Gil en el hato"
 "Nana de los Reyes Magos"
 "Nana de la epifanía"
 "Ay cosa tan linda"
 "Tres peregrinos vienen"

Poema infantil uruguayo. 1947
 Luis Rosales. 1948
 José de Valdivieso. Siglo XVII
 Bartolomé Aparicio. Siglo XVII
 Convento de la Encarnación. Siglo XVI
 Juan Diez Rengifo. Siglo XVI
 Federico Muelas
 Rafael Alberti
 Rafael Alberti
 Juan López Ubeda. Siglo XVII
 Federico Muelas
 Federico Muelas
 Federico Muelas
 José Luis Tejada. 1960
 José Luis Tejada
 Federico Muelas
 Anónimo
 Lope de Vega
 "Villancicos". Sevilla 1720
 "Villancicos". Córdoba 1762
 Francisco de Avila
 José de Valdivieso
 Juan López Ubeda. Siglo XVII
 Poema infantil uruguayo
 Poema infantil uruguayo
 Villancicos. Convento de la Encarnación. Siglo XVIII
 Federico Muelas

VI.— LOS REYES MAGOS

“Auto de los Reyes Magos”

Fragmento. Anónimo. Siglo XV
